

記入要領

Entry Guidelines

前半期分は4月1日、後半期分は10月1日現在の状況を記入してください。
Indicate the situation as of April 1st for the 1st semester and as of October 1st for the 2nd semester.

ペンまたはボールペンで記入し、訂正する場合は二本線を引き修正液は使用しないこと。
※ 摩擦により文字が消せるペン(フリクション等)での記入は認められません。
Write with a pen or ball-point, not with pencil. When you correct, draw the 2 lines across the error. Do not use white-out.

所属の学部 学科(研究科・専攻・課程)及び入学年月を記入してください。
Indicate your Faculty, Department, and when you enrolled/transferred to Okayama University.

申請要領3~4ページの「前後半期一括申請の条件」を十分確認のうえ、「前後半期一括」、「前半期のみ」のいずれかを○で囲んでください。

前後半期一括申請は、前後半期ともに申請内容(家計状況・家族状況・就学状況等)に変更がない方が対象となります。

Eligible applicants of the simultaneous application are those who are expected to have no change in their application documentation (such as their household's financial status, their family status, their registration status and other relevant circumstances) between the first semester and the second semester.

After fully understanding the "Requirements for the simultaneous application" provided in the Application Form for Tuition Fee Exemption (application guide) (page 3-4), circle either of the application types above.

休学歴がある場合は記入してください。
If you have withdrawn from school temporarily, indicate the period and the reason.

2022年度後半期の授業料免除の状況にチェックをつけてください。
Check the result of the previous tuition fee exemption.

学生番号 Student ID No. **47M22999** (様式 留1-①) (FormR1-①)

授業料免除申請書

Application for Tuition Fee Exemption

2023年 〇月 〇日 (Year Month Day)

岡山大学長 殿
Attention: President, Okayama University

学部 (Faculty) _____ 学科・課程 (Department/Course) _____

社会文化科学研究科 (Graduate school) **国際社会 (Major)** 専攻 (Major) _____

(入学年月) <Enrolled/Transferred to the university in April/October (Year)> _____

(Year) **2022** 年 4月 April 10月 October 入学 Enrolled 編入学 Transferred

フリガナ 氏名 **タオ ショウ 咲 (TAO Xiao)** 2 年次 (Grade) (4月現在 (as of April))

このたび下記理由により 2023年度 **前後半期一括**・前半期分のみ 授業料を免除していただきたく関係書類添付の上、お願いいたします。
I hereby apply for AY2023 simultaneous application for first and second semester tuition exemption / exemption from first semester tuition fees for the reasons below, submitting the required application documents.

※ 申請要領3~4ページの「前後半期一括申請の条件」を十分確認のうえ、上記「前後半期一括」、「前半期のみ」のいずれかを○で囲んでください。
After fully understanding the "Requirements for the simultaneous application" provided in the Application Form for Tuition Fee Exemption (application guide) (page 3-4), circle either of the application types above.

記

理由 Reason: _____

授業料免除を申請するに至った事情を、具体的に記入してください。
Describe concretely why you need to apply for a tuition fee exemption.

主たる家計支持者が 無職・失職中の場合
In case of your primary supporter of school expenses is currently unemployed or unemployed

その年月: _____ 年 _____ 月から _____ 年 _____ 月 _____ 日まで
Period out of work: _____ From (month/year) _____ through _____ (month/year) _____

生活費の出所: _____
Source of living expenses: _____

休学歴のある場合
If you have taken leave of absence from the university

Period (month/day/year): From _____ through _____
Reason: _____

2022年度後半期の授業料免除状況 Previous exemption from tuition fee of last semester		激甚災害被災の有無 disaster victim student	
<input type="checkbox"/> 全額免除 Fully exempted	<input checked="" type="checkbox"/> 半額免除 Half exempted	<input type="checkbox"/> 不許可 Rejected	<input type="checkbox"/> 申請無し Not applied for
		<input type="checkbox"/> 該当 Yes	<input type="checkbox"/> 非該当 No

本人 Applicant

現住所 Address _____ TEL 携帯 C&I phone _____
E-mail _____

家族 Family

住所 Address _____ TEL _____

申請結果の通知先 (封筒記入の宛先)
Address for notification of the exemption decision (The address indicated on the return envelope)

日本での本人住所 / Applicant's address in Japan 留学生宿舎 / Dormitory for international students その他 (Other)

学生番号(8桁)を記入してください。
Fill in the student ID number.

提出年月日を記入してください。
Fill in the date of submission of the application documents.

外国人留学生はフリガナと英語・漢字でも書いてください。
Please fill your name in English and Katakana. Also fill in 漢字 if you have.

前半期分は4月1日、後半期分は10月1日現在の学年を記入してください。
Indicate the grade of study as of April 1 for the 1st semester and as of October 1 for the 2nd semester.

主たる家計支持者が、無職、失職中の場合は、いつからその状況にあるのか、生活費をどのように賄っているのかを記入してください。
If your main family finance supporter is unemployed, indicate when the situation started and how your family covers its costs of living.

本人の住所・家族の住所、それぞれの連絡先を記入してください。
Fill in the applicant's address and the contact details for family member for each.

申請結果を通知する封筒の送付先を選択してください。
Tick the box of the address for sending notification for application results.

家庭状況調書 記入要領

Application Guidelines for International Students' Report on Family Status

太枠欄は、大学認定のため記入しないでください。
Leave the thick-bordered boxes blank (for administrative use).

外国人留学生はフリガナと英語・漢字でも書いてください。
Please fill your name in English and Katakana.
Also fill in 漢字 if you have.

夫または妻
Your Spouse (Your husband or wife)



前後半期一括申請
授業料免除
・
前半期分
授業料免除

学生番号 47M22999

家庭状況調書

氏名	年齢	現在の職業 現在の雇用の開始年月	給与所得の計 (千円)		給与所得以外の所得(税込)(千円)	
			税引前	税引後	税引前	税引後
本人 フリガナ English Spelling 桃 咲 TAO Xiao	30	年月~	15			
配偶者 福 寿	29	学生 2022年 4月	25			
		年月~	35		40	
		年月~	45		50	
		年月~	55		60	
		年月~	65		70	
		年月~	75		80	
		年月~	85		90	

記入しない。
Leave blank.

・記入漏れがないようにしてください。
・就学者以外の生計が同じ家族を記入してください。
・現在の職業欄は、会社員、パートタイマー、無職の家族は「無職」と記入してください。

・ Make sure all the items are filled in.
・ Fill in the names of family members, other than students, who share living expenses.
・ Describe the specific occupation such as office worker or a part-timer. Regarding a family member who has no job, do not leave the space "current occupation" blank; enter "None."

2022年分 給与所得の源泉徴収票(一部分)
Withheld Tax Slip 2022 (stub)

支払金額	1,015,000	源泉徴収額	243,000
給与所得	1,015,000	給与所得控除後の金額	772,000
控除対象配偶者の有無	あり	配偶者の合計所得	0円
控除対象扶養親族の有無	なし	個人年金保険料の金額	0円
控除対象控除額	0円	長期損害保険料の金額	0円

この欄の金額を「給与所得」欄に記入してください。
Indicate this amount under employment income [給与所得].

区分	続柄	本人 (千円)					備考
		夫	妻	子	孫	その他	
給与所得 (注1)	本人	1,015					
計		1,015					
給与所得以外の所得 (注2)	商・工業						
	農・林・漁業						
	家賃・地代						
	利子配当						
	その他の雑所得						
	親戚等の援助						
	アルバイト		360				
計			360				

アルバイトで給与扱いの収入(源泉徴収票があるものなど)は、この欄に記入してください。
Fill in this space for income from a part-time job (i.e. pay for which a withheld tax slip is issued).

アルバイトで給与扱いでないものは、この欄に記入してください。
Fill in this space the income from part-time jobs that are not categorized as employment income.

注1 給与所得は、前年1年間の収入金額(源泉徴収票の支払金額等)を記入すること。(千円未満切捨て)
注2 給与所得以外の所得は、前年1年間の収入金額から必要経費を控除した額を記入すること。(千円未満切捨て)
期の状況が前半期分と変更のない場合のみ、本紙のコピーの以下の枠内に署名したものを、免通知用封筒とともに、後半期申請期間内に、学務部学生支援課授業料免除担当窓口へ提出してください。

「上記に記載した、私の授業料免除申請に係る家計状況、家族状況、就学状況等は、本年度後半期分授業料免除申請においても、変更はありません。」

年 月 日 学生番号 氏名(署名)

・後半期手続き期間に変更のない場合のみ、本紙のコピーの署名欄に署名をし、免除結果通知用封筒とともに、後半期申請期間内に学務部学生支援課授業料免除担当窓口へ提出してください。

【注意】・申請内容(家計状況・家族状況・就学状況等)に変更が生じた場合は、改めて後半期分の申請をする必要があります。変更が生じたにもかかわらず、後半期分の申請がなかったことが後日判明した場合は、一括申請は無効となり、後半期分の授業料免除を受けることはできません。免除決定後に、変更が生じた場合の無申請が判明した場合も、免除許可取り消しとなります。

If there is and will be no change in your application documentation (such as your household's financial status, your family status, your registration status and other relevant circumstances) from that as of application in the first semester, please submit a copy of the Report on Family Status (Form 1-2) that you submitted for first semester (simultaneous) application, filling your name, student number and date with a pen in a designated area of the copy, to the office in charge of tuition fee exemption during the application period for second semester tuition fee exemption, together with a return envelope (on which your residence address as of the middle of December is written and an 84-yen postal stamp is pasted) to be used for notification of the screening results of successful applicants for second semester tuition fee exemption. (Please do not fill in the designated area of the original Form at the time of submission during the application period for first semester tuition fee exemption, and be sure to make a copy of the original Form before submission.) (The application deadline must be strictly observed.)

Note 1: Regarding employment income, fill in the amount of annual earnings for the previous year ("支払金額" [shiharai-kingaku] indicated on the withholding tax slip [源泉徴収票 genseichoshu-hyo], etc.). Disregard fractions less than one thousand yen.

Note 2: Regarding income other than employment income, fill in the amount obtained by deducting necessary expenses from the amount of annual earnings for the previous year. Disregard fractions less than one thousand yen.

家庭状況調書 記入要領

Application Guidelines for International Students' Report on Family Status

本人	通学区分	※115 1: 自宅 (2: 自宅外)		前年度奨学金受給年度 (千円)	117
	奨学金受給状況	2023年度 奨学金名称 〇〇〇財団奨学金 月額(50)千円×(12)月	2022年度 奨学金名称 〇〇〇財団奨学金 月額(50)千円×(12)月	記入しない。 Leave blank.	
続柄	氏名(年齢)	設置区分	学校種別	通学区分	
	学校名(学年)				
学夫	福寿 (29才)	※121 1: 国立 2: 公立 3: 私立	※122 1: 小学校 2: 中学校 3: 高校 4: 大学	※123 1: 自宅 (2: 自宅外)	
	岡山大大学院社会文化科学研究科 博士前期課程(47M2200X)(2年)				
学子	桃寿 (7才)	※129 1: 国立 2: 公立 3: 私立	※130 1: 小学校 2: 中学校 3: 高校 4: 大学	※131 1: 自宅 (2: 自宅)	
	岡山市立〇〇小学校 (1年)				
	(才)	※137 1: 国立 2: 公立 3: 私立	※138 1: 小学校 2: 中学校 3: 高校 4: 大学	※139 1: 自宅 (2: 自宅)	
	(年)				
	(才)	※145 1: 国立 2: 公立 3: 私立	※146 1: 小学校 2: 中学校 3: 高校 4: 大学		
	(年)				

通学区分は、「1: 自宅」となります。
Please make a circle on "1: Family home".
International students are treated that his/her Japanese address is as home.

今年度1年間(4月~3月)に受給する奨学金(予定を含む)と前年度に受給した奨学金について記入してください。
Indicate the scholarship benefits of this and last year(from April to March).

配偶者等が岡山大学在学の場合は、学部(研究科)及び学生番号を併記してください。
If the applicant's spouse or sibling(s) is/are currently enrolled at Okayama University, enter the name of their graduate school (faculty) and student ID number.

家族数	独立生計	学力	申請区分	非・課税世帯	辞退
218	221		224 1: 一般 2: 学社	225	227
					<input type="checkbox"/>
			8: 被災【激甚災害】		

【就学者】とは、
小学校・中学校(特別支援学校を含む)、高等学校(通信制・専攻科・別科を含む)、高等専門学校(専攻科・別科を含む)、大学(大学院・専攻・別科・通信教育部を含む)及び専修学校(高等課程・専門課程)に在学している方をいいます。
水産大学校、農業大学校、職業能力開発大学校、防衛大学校等及び専修学校生(一般課程)、研究生、科目等履修生、補習科生、「各種学校」に分類されるもの(予備校や語学学校等)は、就学者に該当しません。
ただし、専修学校(専門課程)の認可を受けている農業大学校は就学者に該当します。

"Students" include those who are currently enrolled in elementary school, junior high school (including schools for special needs education), high school (including correspondence courses, advanced courses, and special courses), technical college (including advanced courses and special courses), university (including graduate schools, advanced courses, special courses and correspondence courses), and specialized training college (including upper secondary courses and specialized courses).

The following are not classified as "Students": students attending National Fisheries University, agricultural college, polytechnic university, National Defense Academy, specialized training college (general courses), preparatory school, language school; and research students.

※ 前半期分を申請する場合、3月卒業(見込)及び4月入学(見込)の兄弟等に注意してください。
※ 4月の状況が未定の場合は、見込みの状況を鉛筆書きにし、決定後速やかに届け出てください。

- When applying for a tuition fee exemption for the first semester, note whether any siblings will graduate (or have graduated) in March, or will enter a school in April of the same year.
- If the situation as of April has not yet been decided, pencil in the expected situation, and notify the university of the result as soon as possible after the situation has been decided.